

LE CAKABEL

APR 9 1976

U
L
U

N
E
W
S



JEUX D'HIVER DE L'ARCTIQUE ARCTIC WINTER GAMES SCHEFFERVILLE, QUEBEC

No 9

SAMEDI / SATURDAY

MARCH -27- MARS

SIEGE SOCIAL

Des Jeux de l'Arctique de Schefferville
303 A.P. Low (Sous-sol de l'Eglise Catholique)

EXECUTIF

Président et Gérant Général
1er Vice - Président
2ème Vice - Président
Secrétaire
Trésorier
Cérémonial / Protocole
Conseiller Technique
Co - ordonnateur Sportif

Andy BLAIS
Pierre ROBITAILLE
Magella RIOUX
Rolande STORK
Robert ALBERT
Martial QUERTIN
Normand PAPINEAU
Michel MARCOTTE

SOUS - COMITES

Décoration - Identification des lieux
Sécurité - Surveillance
Alimentation
Nettoyage des Lieux
Légal - Assurances
Logement

Equipement
Activités Socio - Culturelles
Communication - Répartition
Transport

Identification des personnes
Secrétariat de la Société
Inscription - Accreditation
Invitations
Impression

Articles souvenirs - billets - passes
Finance - budget

Maître de cérémonies
Journal des Jeux
Press Extérieure
Hôtesse
Porte - Drapeaux
Porte - Coussins - Médailles
Réceptions Officielles

Médical
Statistiques
Dentiste
Physiothérapeute

SPORTS

Co - ordonnateur Sportif
Co - ordonnateur des Officiels

Michel MARCOTTE
Guy BIGRAS

HEADQUARTERS

Of the Schefferville Arctic Games
303 A.P. Low (Catholic Church Basement)

EXECUTIVE

President and General Manager
1st Vice - President
2nd Vice - President
Secretary
Treasurer
Ceremonial / Protocole
Technical Counsellor
Sports Co - Ordinator

SUB - COMMITTEES

Decoration - Identification of venues
Security - Supervision
Catering
Cleaning of venues
Legal - Insurances
Lodging

Equipment
Social and Cultural Activities
Communications - Dispatch
Transportation

Identification of participants
Secretariat for the Society
Registration - Accreditation
Invitations
Printing

Souvenir Articles - tickets - passes
Finance - Budget

Master of Ceremonies
Games' Newspaper
Exterior Press
Hostesses
Flag Bearers
Cushion Bearers - Medals
Official Receptions

Medical
Statistics
Dentist
Physiotherapist

SPORTS

Co - Ordinator of Competitions
Co - Ordinator of Officials

TIR - SHOOTING

Carabine Sportive Ouverte Equipe - Sporting Rifle Open Team

OR/GOLD	Alaska	Randal Pitney, Job Nava, Kenneth Bunch
ARGENT/SILVER	TNO/NWT	Keith Hickling, Henning Christensen, Robert Guywn
BRONZE	Quebec	Christian Carrier, Sandy Gordon, Eric Clouston

Carabine Sportive Junior Equipe - Sporting Rifle Junior Team

OR/GOLD	Alaska	Joseph Loudermilk, Marguerite Young, John Prézouski
ARGENT/SILVER	Yukon	John Squirelohuk, Bob Mvoney, Dan Goodwin
BRONZE	Quebec	Kirk Scevlour, Jacques Savoie, Jimmy Amnaack

Pistolet Ouvert (Combine) Equipe - Open Pistol Aggregate Team

OR/GOLD	TNO/NWT	Bruce Bannister, Karen Bannister, Bob Stair
ARGENT/SILVER	Yukon	John Miller, Paul Laney, Folkie Johnson
BRONZE	Alaska	Virgil Umphenour, Paul Trossa, William Smith

Carabine Sportive Ouverte Debout - Sporting Rifle Open Standing

OR/GOLD	Alaska	Joe Nava
ARGENT/SILVER	Alaska	Randall Pitney
BRONZE	Alaska	Kenneth Bunch

Carabine Sportive Junior Debout - Sporting Rifle Junior Standing

OR/GOLD	Alaska	Joseph Loudermilk
ARGENT/SILVER	Alaska	John Prézouski
BRONZE	Alaska	Marguerite Young

Carabine Sportive Junior Combine - Sporting Rifle Junior Aggregate

OR/GOLD	Alaska	Joseph Loudermilk
ARGENT/SILVER	Alaska	Marguerite Young
BRONZE	Alaska	John Prézouski

Pistolet 22 - 22 Pistol

OR/GOLD	Yukon	John Miller
ARGENT/SILVER	TNO/NWT	Bruce Bannister
BRONZE	Yukon	Paul Laney

Pistolet Percussion Centrale Combine - Central Percussion Aggregate Pistol

OR/GOLD	TNO/NWT	Bruce Bannister
ARGENT/SILVER	Yukon	John Miller
BRONZE	TNO/NWT	Karen Bannister

Pistolet Agrégé Total - Total Aggregate Pistol

OR/GOLD	TNO/NWT	Bruce Bannister
ARGENT/SILVER	Yukon	John Miller
BRONZE	TNO/NWT	Karen Bannister

16	or/gold
16	argent/silver
16	bronze

LE QUÉBEC A TRIPLÉ SA RECOLTE
DE MÉDAILLES AUX JEUX DE L'ARCTIQUE

Avec encore une journée d'activités à compléter aux quatrièmes Jeux de l'Arctique à Schefferville, les membres de la mission du Québec sont fort heureux des résultats de leurs athlètes et sont en mesure d'apprécier les effets heureux des finales provinciales, tenues à la fin de janvier, et qui servaient pour la première fois à la sélection de l'équipe Québécoise.

Le Québec n'avait pas participé aux premiers jeux de l'Arctique en 1970 à Yellowknife, se contentant d'y envoyer des observateurs. Deux ans plus tard, à Whitehouse, il y allait d'une modeste délégation de 70 athlètes et il revenait avec une maigre collection de trois médailles. La dernière fois, à Anchorage, 140 athlètes étaient délégués de façon un peu arbitraire et ils réussissaient à s'emparer de huit médailles.

Il ne fait pas de doute que la décision de tenir des finales locales, régionales et provinciales en décembre et janvier a contribué à hausser en qualité et en quantité la délégation du Québec. Avec une délégation presque complète de 210 athlètes, les Québécois n'ont pas tardé à parader sur le podium et avec encore de grandes possibilités d'augmenter ce nombre, grâce surtout au curling et au volleyball ils montrent une récolte de 25 médailles, soit cinq d'or, huit d'argent et douze de bronze.

Voici, par sport, un résumé des succès remportés jusqu'à maintenant, en se rappelant bien que neuf des treize sports ne sont pas terminés au moment de cette compilation.

RAQUETTE

Adrien Pinette - or, mille, trois milles: argent, 880 vgs, junior
Anita Lepage - or, 220 vgs: argent, 60 vgs, 100 vgs
Grégoire Gabriel - or, cinq milles: argent, mille, trois milles: Bronze,
100 vgs, senior
Cristina Baron - or, mille: Bronze, 100 verges
Daniel Gabriel - 140 verges, junior, Bronze

TENNIS DE TABLE

Argent: Equipe, simples senior féminins - Lucille Poirier, Betsy Novalinga,
Alice Berthe
Double Féminin senior - Lucille Poirier, Betsy Novalinga.
Bronze: Equipe, simples junior Féminins - Jane Anderson, Linda Fournier,
Suzanne Beaudin
Equipe, simples junior masculins - Vaughn Strang, Moses Tooktoo,
Alain Pelletier
Equipe, simple senior masculins - Alex Anderson, Mario Larouche,
Norbert Strang
Double mixte senior - Alice Berthe, Alex Anderson
Double mixte junior - Suzanne Beaudin, Alain Pelletier
Double masculin senior - Mario Larouche, Norbert Strang
Double masculin junior - Moses Tooktoo, Vaughn Strang

SPORTS ARCTIQUES

Argent: Claude Dubois, saut du pieur

T I R

Equipe junior, carabine .22 - Kirk Sceviour, Jacques Savoie,
Jimmy Annanack
Equipe senior, carabine .22 - Sandy Gordon, Cristina Carrier,
Eric Clouston

CRAWLEY MCGRAKEN CO.

MENU, 28 MARS 1976

DINER:

Soupe Minestone
T-Bone Steak
Ragout de Boulettes
Rigatoni & Sauce à la viande
Patates: au four & Pilées
Fèves jaunes
Navet & Carottes en purée

SOUPER:

Soupe Minestone
Demi Poulet & Sauce B.B.Q.
SPaghetti & Boulettes de viande
Jambon de Virginie
Patates: frites & Pilées
Macédoine - Pois verts

MENU, MARCH 28, 1976

LUNCH:

Minestone Soup
T-Bone Steak
Meat Balls Ragout
Rigatoni & Meat Sauce
Baked potatoes - mashed
Wax Beans
Mashed turnips & carrots

SUPPER:

Minestone Soup
Half Chicken & B.B.Q. Sauce
Spaghetti & meat Balls
Virginia Ham
Potatoes: mashed & French fries
Mixed vegetables - Green peas

Nous désirons remercier le personnel du
cafétéria pour l'effort formidable déployé
pour nous aider à BIEN SERVIR

J. B. LEBLANC

We wish to thank the Cafeteria staff for
the superb effort they displayed in helping
us serve you

J. B. LEBLANC

C E D U L E D E S J E U X - G A M E S S C H E D U L E

S A M E D I 2 7 M A R S

S A T U R D A Y M A R C H 2 7 .

BADMINTON:

DOUBLE MIXTE/MIXED: 2 EQUIPES/TEAMS PAR/BY MISSION

<u>JUNIOR-M COURT # 1</u>		<u>MARS 1976 MARCH</u>		<u>SENIOR-M COURT # 2</u>	
27	"	09:00	(3) Yukon VS (6) TNO/NWT	"	"
"	"	09:30	(4) Yukon VS (5) TNO/NWT	"	"
"	"	10:00	(2) Alaska VS (7) Québec	"	"
"	"	10:30	(8) Québec VS (1) Alaska	"	"
"	"	11:00	(7) Québec VS (3) Yukon	"	"
"	"	11:30	(8) Québec VS (2) Alaska	"	"
"	"	12:00	(1) Alaska VS (5) TNO/NWT	"	"
"	"	12:30	(6) TNO/NWT VS (4) Yukon	"	"

BASKETBALL:

BALLON-PANIER:

10:00	Junior Fille/Girl	Gagnant/Winner	A vs B
12:00	Junior Garçon/Boy	Gagnant/Winner	A vs B
14:00	Senior Femme/Woman	Gagnant/Winner	A vs B
16:00	Senior Homme/Man	Gagnant/Winner	A vs B

HOCKEY MIDGET

08:00 - 10:00 Finales, Finals Bronze, 2 Perdants /Losers de/of
SERIES A & B

11:00 - 13:00 Finales/Finals OR/GOLD et/and ARGENT/SILVER
2 Gagnants/Winners de/of SERIES A & B

HOCKEY SENIOR

14:00 - 16:00 Finales/Finals OR/GOLD, ARGENT/SILVER, 2 Gagnants/
Winners de/of SERIES A & B

C E D U L E D E S J E U X - G A M E S S C H E D U L E

SDI DE FOND
CROSS COUNTRY SKIING

10:01..... 7.5 km Senior Femmes - Women
10:21..... 5 km Junior Filles - Girls
10:41..... 15 km Senior Hommes - Men
11:01..... 10 km Junior Garçons -Boys

VOLLEYBALL
FINAL JUNIOR

15:00 Gagnants/Winners SERIE A & B:
OR/GOLD ARGENT/SILVER

Médailles/Medals 19:30 hrs.

FINAL SENIOR

17:00 Gagnants/Winners SERIE A & B
OR/GOLD ARGENT/SILVER

Médailles/Medals 19:30 hrs.

ARTIC GAMES

12:00 - 13:30 Toucher d'une main/One hand reach
13:30 - 14:30 Toucher en hauteur 2 pieds/Two foot
high kick
14:30 - 15:30 Danse/Dance
16:30 - 17:30 Aéroplane/Airplane
17:30 - 18:30 Gymnastique sur corde/Rope Gymnastique

Médailles/Medals OR/GOLD ARGENT/SILVER BRONZE 18:30

LUTTE

08:00 - 11:00 3e ronde 154-165-178 lbs/2e round 154-165-178 lbs

JEUX D'HIVER DE L'ARCTIQUE - SCHEFFERVILLE, QUEBEC

PROGRAMME DE LA CEREMONIE DE CLOTURE DES JEUX - SAMEDI LE 27 MARS 1976

- 1 - 8:00 P.M. Présentation des invités d'honneur
- 2 - 8:15 P.M. Spectacle des "Marinières de Sept-Iles"
- 3 - 8:30 P.M. Les porte-drapeaux, porte-coussins et les athlètes entrent sur la patinoire.
- 4 - 8:45 P.M. Hymnes Nationaux "O Canada et Star Spangled Banner" chantés par M. Jean Mallet.
- 5 - 8:47 P.M. La séquence des discours:
 - A) M. Andy Blais, Président de la Société
 - B) M. Charles Bégin, Maire de Schefferville
 - C) M. Brian Purdy, Président de la Corporation des Jeux de l'Arctique
 - D) M. Yves Bélanger, sous-ministre du Haut-Commissariat, Responsable de la Jeunesse, des Loisirs et des Sports.
 - E) Honorable Judd Buchanan, Ministre des Affaires Indiennes et du Développement du Nord.
- 6 - 9:05 P.M. La remise du drapeau de la Corporation des Jeux d'Hiver de l'Arctique à la délégation gagnante, présenté par Monsieur B. Purdy, Président de la Corporation des Jeux d'Hiver de l'Arctique.
- 7 - 9:08 P.M. Le flambeau des Jeux est éteint par l'Honorable Judd BUCHANAN, Ministre des Affaires Indiennes et du Développement du Nord. Les Jeux sont clos.
- 8 - 9:10 P.M. Le Maître de Cérémonie, M. Jean Mallet demande aux athlètes et aux spectateurs de l'accompagner pour la chanson "Ce n'est qu'un surevoir".
- 9 - 9:20 P.M. Feux d'artifices, présenté par la Ville de Schefferville. Endroit: Le lac Pearce.

ARCTIC WINTER GAMES - SCHEFFERVILLE, QUEBEC

SCHEDULE FOR THE CLOSING CEREMONY - SATURDAY, MARCH 27, 1976

- 1 - 8:00 P. M. Introduction of honoured guests
- 2 - 8:15 P.M. Majorettes from Sept-Iles put on a show
- 3 - 8:30 p.m. The flag bearers, cushion bearers and the athletes come on the ice.
- 4 - 8:45 P.M. National Anthems - "O Canada and Star Spangled Banner" Sung by Jean Mallet
- 5 - 8:47 P.M. Speeches in the following order:
 - A) Mr. Andy BIATS, President of the Societe
 - B) Mr. Charles Bégin, Mayor of Schafferville
 - C) Mr. Brian PURDY, President of the Arctic Winter Games Corporation
 - D) Mr. Yves Bélanger, Assistant Minister, High Commissioner responsible for Youth, Sports and Leisure.
 - E) The Honourable J. JUDD BUCHANAN, Minister of Indian Affairs and Northern Development.
- 6 - 9:05 P.M. Mr. Brian PURDY, President of the Arctic Winter Games Corporation will hand over the Arctic Winter Games Corporation flag to the winning delegation.
- 7 - 9:08 P.M. The Arctic Games flame will be extinguished by the Honourable J. Judd BUCHANAN, Minister of Indian Affairs and Northern Development.
- 8 - 9:10 P.M. Master of Ceremony, Jean Mallet, asks the athletes and the spectators to join him in singing, "Auld Lang Syne"
- 9 - 9:20 P.M. Fireworks on Pearce Lake, compliments of the Town of Schafferville.

JEUX D'HIVER DE L'ARCTIQUE 1976 - TRANSPORT DE RETOUR

ARCTIC WINTER GAMES - RETURN TRANSPORT

MISSION:	AVION NO: FLIGHT NO:	HEURE: TIME:	PORTE: DOOR:
Alaska	NORDAIR # 202	Athletes 2:00 Bagages 1:30	Porte de l'Ajout Annexe Door Porte de l'Ajout Annexe Door
Alaska	NORDAIR # 204	Athletes 3:15 Bagages 3:00	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
N. W. T	P.W.A # 182	Athletes 6:00 Bagages 5:30	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
N. W. T	P.W.A # 184	Athletes 19:00 Bagages 18:30	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
N. W. T	NORDAIR # 954	Athletes 12:30 Bagages	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
Québec	NORDAIR # 952	Athletes 8:00 Bagages	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
Québec	AILES DU NORD 235	Athletes 8:30 Bagages	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
Québec	GOUVERNEMENT	9:15	
Québec	AILES DU NORD 235	Athletes 14:30	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
Québec	GOUVERNEMENT	16:00	
Québec	QUEBECAIR # 591	22:00	
Yukon	P.W.A # 190	Athletes 2:30 Bagages 2:00	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door
Yukon	P.W.A # 192	Athletes 20:00 Bagages 19:30	Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door Porte de l'Ecole Notre-Dame Notre-Dame School Door

M E D A I L L E S - M E D A L S

COPIE REVISEES - CORRECTED COPY

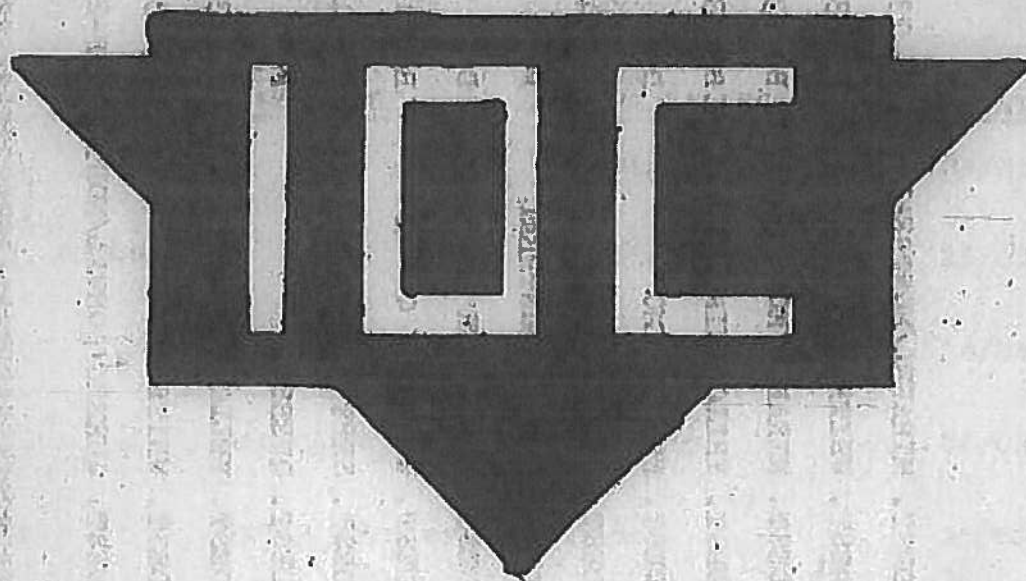
<u>V. I. P</u>	<u>HOTESSES</u>	<u>MEDAILLES</u>	<u>DATE</u>	<u>HEURE</u>
Mush MERCEREAU		Patinage	24/03/76	13:00P
C. BEGIN, Mayor A. BLAIS, Soc. Accueil		Table Tennis	25/03/76	9:00A
B. PURDY Corp. President	Lucie Lévesque	Tir - Shooting	26/03/76	15:00P
E. DAWSON Sport Canada	Germaine Richard	Curling	26/03/76	20:30P
J. POLLOCK Corp. Director	Patsy Bernier	Judo	26/03/76	10:00A
D. STUART Mayor of Hay River	Lucie Arsenault	Lutte - Wrestling	27/03/76	11:00A
R. BENOIT H.C.J.S	Johanne Madore	Raquette	27/03/76	12:30P
P. GULLESPIE Ass-Commiss Yukon	Nicole Ducharme	Badminton	27/03/76	14:30P
J. BUCHANNON Min. N and I. Affairs	Johanne Ménard	Hockey	27/03/76	16:00P
A. MC CALLUM Min. of Ed. N.W.T	Mariette Frigon	Volleyball	27/03/76	17:00P
Y. BELANGER Min. H. C. Sport	Sheila Richard.	Basketball	27/03/76	18:00P
Mush MERCEREAU Dir. Cult. Affairs NWT	Ruby Sandy	Sports Arctiques Arctic Sports	27/03/76	18:30P
Peter Sutton Eveque - Labrador & Schefferville	Diane Shaw Sheila Richard	Ski de Fond Cross-Country	27/03/76	12:30P

JEU D'HIVER DE L'ARCTIQUE 1976 TRANSPORTS DE RETOUR
ARCTIC WINTER GAMES RETURN TRANSPORTS

DIMANCHE/SUNDAY

ALASKA	NORDAIR # 202	113	psg.	DEP:	03:15	DEST. MIRABEL/MONTREAL	B. 737
YUKON	P.W.A. # 190	117	psg.	DEP:	03:20	DEST. WHITEHORSE	B. 737
ALASKA	NORDAIR # 204	108	psg.	DEP:	04:15	DEST. MIRABEL/MONTREAL	B. 737
N.W.T.	P.W.A. # 182	117	psg.	DEP:	07:00	DEST. YELLOWKNIFE	B. 737
QUEBEC	NORDAIR # 952	21	psg.	DEP:	09:00	DEST. FORT-CHIMO	DC/3
QUEBEC	AILEDND # 235	37	psg.	DEP:	09:30	DEST. LG/2 P-GEORGE FDLBAL HS-748	
QUEBEC	GVT/QBC	20	psg.	DEP:	10:00	DEST. DORVAL/MONTREAL	F-27 EXEC.
NWT BAFFIN	NORDAIR # 954	22	psg.	DEP:	13:00	DEST. PROBISHER BAY	DC/3
QUEBEC/NPLD	QUEBECAIR #2371		psg.	DEP:	13:30	DEST. WK ZV YY QB UL	BAC 1-11
QUEBEC	AILEDND # 235	11	psg.	DEP:	15:15	DEST. SEPT-ILES	HS 748
QUEBEC	GVT/QBC	20	psg.	DEP:	17:00	DEST. QUEBEC.	F-27 EXEC.
N.W.T.	P.W.A. # 184	117	psg.	DEP:	20:10	DEST. YELLOWKNIFE	B. 737
YUKON	P.W.A. # 192	117	psg.	DEP:	21:00	DEST. WHITEHORSE	B. 737
QUEBEC	QUEBECAIR # 591	40	psg.	DEP:	23:00	DEST. QUEBEC DORVAL/MONTREAL F-27	

a. huot #2228 250376 1530



BIENVENUE

Nous sommes heureux de nous joindre à la population de Schefferville afin de souhaiter la bienvenue et un séjour agréable à tous les participants et aux visiteurs durant cette semaine des Jeux d'hiver de l'Arctique 1976.

WELCOME

We are happy to join the population of Schefferville in welcoming and wishing a pleasant stay to all participants and visitors during the week of the 1976 Arctic winter games.

IRON ORE COMPANY OF CANADA